JPN 370 Language in Japanese Society
Spring 2015
MTW 11:30-12:20 pm (Moore 119)

Instructor: Emi Murayama (村山 惠美)
Office: Lincoln Annex 1-3
Phone: 956-5200
Email: emim@hawaii.edu
Office hours: Mondays & Wednesdays 1:30-2:30 pm (or by appointment)

Prerequisite: JPN302 or JPN305, or instructor’s permission

Course Description
The course covers a wide range of topics that address language use and language variations in Japanese social settings. These topics include:
- Individual variations and the construction of social identity among speakers of Japanese
- Gender-based linguistic variation in Japanese
- Language, power, and social hierarchy in Japan
- Age and language change in Japan
- Attitude and ideologies associated with Japanese language use
- Language contact

Student Learning Outcomes
- Students will be able to recognize and talk about language use in Japanese society as a diverse, complex, and multi-faceted set of social practices.
- Students will be able to identify patterns of language variation and change in Japanese society (and in some situations where Japanese is used outside of Japan.)
- Students will develop a basic understanding of the tools of sociolinguistic inquiry that are utilized in research on language in society.

Course Requirements
- Regular class attendance with readings in hand (either print-outs or reliable e-versions*). (*Do NOT use your smart-phone for readings in class.)
- Comprehensive reading of assigned materials and completion of homework questions.
- Active, informed participation in class/group activities.
- Prompt and satisfactory completion of homework assignments, course projects, and in-class quizzes and exams.

Reading materials
- All readings will be available for download from Laulima.

Reading Guides (Homework)
- Students are required to read assigned articles or chapters and answer the questions on the Reading Guides before coming to class. The Reading Guides are available for download from Laulima.
- The instructor will check the students' homework in the beginning of class. The answers must be written/typed in a form the instructor can understand. The Reading Guides as well as your lecture notes will be useful when you study for quizzes and exams.

Quizzes
Mini quizzes will be given for each topic in order to help students review what they have learned.
Course Grade

- Attendance, preparation, and participation ..................... 15%
- Quizzes ........................................................................ 15%
- Homework .................................................................... 20%
- Midterm Exam ............................................................. 15%
- Final Project Presentation .............................................. 15%
- Final Exam ................................................................. 20%

Grade Distribution

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A+</td>
<td>97.0% and above</td>
</tr>
<tr>
<td>B+</td>
<td>87.0 – 88.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>C+</td>
<td>77.0 – 78.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>60.0 – 69.9%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>91.0 – 96.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>81.0 – 86.9 %</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>70.0 – 76.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>F</td>
<td>59.9% and below</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Attendance, preparation, and active participation

- Regular attendance is essential. You are allowed up to three absences with a reasonable cause.
- It is your responsibility to prepare for each class according to the lesson schedule. You are expected to bring your own copy of assigned readings.
- Students are expected to come fully prepared by having completed assignments and play an active role in class/group activities.

Presentation and examinations

**Final Project (Poster Presentation):** Each student will be conducting a mini research (e.g., survey, data analysis, literature review, etc.) on a topic of his/her interest. The research must be related to topics covered in this course: social aspects of Japanese language or linguistic aspects of Japanese society. The findings of the research will be summarized in a 48 x 36 poster and be presented during the last two weeks of the semester. (No actual research paper is collected.)

**Midterm and Final Exams:** Both examinations will be in-class, paper-and-pencil tests.

Makeup

- Students who cannot take a mini quiz on the scheduled date may take it later if they have a reasonable excuse for their absence. Remember that each student may makeup a quiz on no more than two occasions.
- No makeup is available for the Midterm, Final Exam, or Final Project Presentation.

Cheating and plagiarism

The university policies regarding academic dishonesty will be followed strictly in this course. It is ultimately your responsibility to familiarize yourself with the university's Student Conduct Code Policies. For more information, go to: http://studentaffairs.manoa.hawaii.edu/policies/conduct_code/

Keeping a record

Students are responsible to keep a record of their own grades, assignments, and attendance. A report on each student’s pre-final grade will be provided on the last day of instruction.

Bomb threat

In case of a bomb threat, we will meet in front of Jefferson Hall (Imin Center).

Certificate or Minor in Japanese

For more information, please go to http://www.hawaii.edu/eall

---

If you feel you need reasonable accommodations because of the impact of a disability, please (1) contact the KOKUA Program (V/T) at 956-7511 or 956-7612 in room 013 of the QLCCS, and (2) speak with me privately to discuss your specific needs. I will be happy to work with you and the KOKUA Program to meet your access needs related to your documented disability.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Wk</th>
<th>Date</th>
<th>Topic/Reading</th>
<th>Homework due/Quiz</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>M 1/12</td>
<td>orientation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W 1/14</td>
<td>Japanese language: Overview (1)</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch1_1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 1/16</td>
<td>Japanese language: Overview (2)</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch1_2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>M 1/19</td>
<td>Holiday: Martin Luther King Jr. Day</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W 1/21</td>
<td>Language diversity in Japan: Ainu &amp; Okinawan</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch2_1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 1/23</td>
<td>Language diversity in Japan: Foreign languages in Japan (1)</td>
<td>Quiz #1 (Overview)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>M 1/26</td>
<td>Language diversity in Japan: Foreign languages in Japan (2)</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch2_2</td>
</tr>
<tr>
<td>W 1/28</td>
<td>Language and national identity: Historical overview</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 1/30</td>
<td>Kokusaika in Japan: Multilingualism in public space Backhaus</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>M 2/2</td>
<td>Kokusaika in Japan: Cross-cultural interaction at work (1)</td>
<td>RQs_Okamura_1</td>
</tr>
<tr>
<td>W 2/4</td>
<td>Kokusaika in Japan: Cross-cultural interaction at work (1)</td>
<td>Quiz #2 (Language diversity &amp; national identity)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 2/6</td>
<td>Hierarchy: Concept and practice</td>
<td>RQs_Reischauer_Jensen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>M 2/9</td>
<td>Hierarchy: Language of vertical relationship</td>
<td>RQs_Wetzel_1993</td>
</tr>
<tr>
<td>W 2/11</td>
<td>Hierarchy: Egalitarian hierarchy</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 2/13</td>
<td>Uchi/Soto: Concept</td>
<td>RQs_Obana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>M 2/16</td>
<td>Holiday: Presidents Day</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W 2/18</td>
<td>Uchi/Soto: Application of uchi/soto concept (1)</td>
<td>RQs_Bachnik_1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 2/20</td>
<td>Uchi/Soto: Application of uchi/soto concept (2)</td>
<td>Quiz #3 (Kokusaika &amp; hierarchy)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>M 2/23</td>
<td>Social deixis: Situational meanings (1)</td>
<td>RQs_Cook_1998_1</td>
</tr>
<tr>
<td>W 2/25</td>
<td>Social deixis: Situational meanings (2)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>F 2/27</td>
<td>Social deixis: Politeness as an interactional achievement (1)</td>
<td>RQs_Cook_2006_1</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* = online newspaper article
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Topic</th>
<th>Reading Material</th>
<th>Quiz/Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8</td>
<td>M</td>
<td>Social deixis: Politeness as an interactional achievement (2)</td>
<td>Cook (2006) (pp. 275-287)</td>
<td>RQs_Cook_2006_2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Social deixis: Strategic use (1)</td>
<td>Okamoto (2011) (pp. 3673-3677)</td>
<td>RQs_Okamoto_1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Social deixis: Strategic use (2)</td>
<td>Okamoto (2011) (pp. 3677-3687)</td>
<td>RQs_Okamoto_2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Politeness: Concept of “place” (1)</td>
<td>Haugh (2005) (pp. 41-48)</td>
<td>RQs_Haugh_1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Politeness: Concept of “place” (2)</td>
<td>Haugh (2005) (pp. 48-63)</td>
<td>RQs_Haugh_2</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>M</td>
<td>Politeness: Apology, gratitude and bow</td>
<td>Ohashi (2010)</td>
<td>RQs_Ohashi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Midterm Exam</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Politeness: Keigo workshop</td>
<td></td>
<td>Keigo_worksheet Final project topic proposal due in class</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3/23-3/27 SPRING RECESS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Gender in Japanese: Men's speech styles</td>
<td>SturtzSreetharan (2004)</td>
<td>RQs_SturtzSreetharan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Holiday: Good Friday</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>M</td>
<td>Gender in Japanese: Gender differences in formal interactions (1)</td>
<td>Tanaka (2009) (pp. 366-371)</td>
<td>RQs_Tanaka_1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Gender in Japanese: Gender differences in formal interactions (2)</td>
<td>Tanaka (2009) (pp. 371-380)</td>
<td>RQs_Tanaka_2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Gender in Japanese: Gender and sexuality</td>
<td>Abe (2010)</td>
<td>RQs_Abe</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>M</td>
<td>Multiparty talk: Conflict vs. harmony (1)</td>
<td>Watanabe (2004) (pp. 65-74)</td>
<td>RQs_Watanabe_1 Quiz #5 (Politeness &amp; gender)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Multiparty talk: Conflict vs. harmony (2)</td>
<td>Watanabe (2004) (pp. 74-88)</td>
<td>RQs_Watanabe_2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Multiparty talk: Conflict vs. harmony (3)</td>
<td>Saft (2007)</td>
<td>RQs_Saft</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>M</td>
<td>Writing and reading in Japan: Writing</td>
<td>Gottlieb (2005); Ch. 5 (pp. 78-90)</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch5_1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Writing and reading in Japan: Change in reading/writing</td>
<td>Gottlieb (2005); Ch. 5 (pp. 90-99)</td>
<td>RQs_Gottlieb_ch5_2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Public signs: Public signs as narrative in Japan</td>
<td>Wetzel (2010)</td>
<td>RQs_Wetzel_2010</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>M</td>
<td>Poster presentation (1)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Poster presentation (2)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>Poster presentation (3)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>M</td>
<td>Poster presentation (4)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W</td>
<td>Poster presentation (5)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F</td>
<td>48&quot; (W) x 36&quot; (H) poster</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>F 5/15 12:00 – 2:00 PM Final Exam</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Reading Materials


Week 1: Japanese language: Overview

Week 2-3: Language diversity in Japan

Week 3: Language and national identity

Weeks 3-4: Kokusaika in Japan

Weeks 4-5: Hierarchy

Weeks 5-6: Uchi/Soto

Weeks 7-8: Social deixis

Weeks 9-10: Politeness

**Weeks 10-12: Gender in Japanese**


**Week 13: Multiparty talk**


**Week 14: Writing and reading in Japan**


**Week 14: Public signs**